

【台港澳及海外华文文学研究】

论北美新移民文学的历史发展与总体特征^①

吴奕锜¹ 陈涵平²

(1. 暨南大学 海外华文文学与华语传媒研究中心 广东 广州 510632; 2. 广东第二师范学院 中文系 广东 广州 510310)

【摘要】近二十多年来,北美新移民文学在各种历史和现实的因素的综合影响下,按照自身的特定轨迹向前推进,并演绎出清晰可见的发展脉络;与此同时,北美新移民文学作为全球化历史进程中“中国故事”与作为东/西(中/外)两种异质文化之间冲突与融合的文化表征,使其在总体特征上呈现出明显的寓言性与文化性。

【关键词】北美新移民文学;历史发展;寓言性;文化性

【中图分类号】I109.9 【文献标识码】A 【文章编号】1000-5072(2011)03-0094-07

一、北美新移民文学的历史发展

北美新移民文学,是指20世纪80年代以来从中国大陆移居美国、加拿大,或赴上述两国留学、访学、经商、打工、陪读等的华人依据其特定的国际性的移徙、迁留和居住经历创作出来的以小说为主的华文叙事文学。1983年12月苏炜在美国发表他的第一篇小说《荷里活第8号汽车旅馆》被认为是这一文学的滥觞。据钱宁《留学美国》一书披露,改革开放后中国大陆最早一批留学生走出国门的时间是1978年12月26日,这一批仅50人,全部属于公派公费且全部留学美国。随后两年出国留学人员仅以百计,直到1981年1月国务院颁布《关于自费出国留学的暂行规定》,出国人员才骤然激增,

1982年以后便数以万计了^{[1][13][16]}。而文学对现实生活的反映历来具有滞后性,何况留学生们进入一个非常陌生的异国环境,更有一个较长的挣扎、适应和安定过程,才会具备某些相应的条件从事文学创作。因此,北美新移民文学的第一篇小说迟至1983年年底才出现也就不觉奇怪了。此后近30年,北美新移民文学在各种历史和现实的因素的综合影响下,按照自身的特定轨迹向前推进,并从整体上演绎出隐约可见的发展脉络。根据对现有资料的初步整理、分析,我们以为这一历史进程大体上显示出四个阶段和一种趋势。

第一阶段(1983年-1990年),这一时期是北美新移民文学的积累期和草创期。在这一阶段来到北美的中国大陆人,是改革开放后较早一批走出国门的先行者。他们的身上除负载着

【收稿日期】2010-06-01

【作者简介】吴奕锜(1955—),男,广东潮州人,暨南大学海外华文文学与华语传媒研究中心研究员;
陈涵平(1964—),男,湖南汨罗人,广东教育学院中文系教授。

【基金项目】国家社会科学基金项目《全球视野中的新移民文学研究》(批准号:06BZW063);
广东省哲学社会科学规划项目《全球化语境中的新移民研究》(批准号:05J-03)。

① 由于本项目系对前期相关的新移民文学研究的整合和深化,故在撰写本文时参考或延用本课题组成员前期文章(主要是刊于《世界华文文学论坛》2004年第1期上的《北美新移民文学的发展轨迹》)的部分内容,特此说明。

动乱、创伤、贫困等种种记忆外,传统文化的因袭也是十分沉重的。尽管他们的远行大都带着向往新生活的理想,但在遽然进入一个全然不同的社会环境和遭遇两种文化的强烈冲突时很容易失去人生的坐标。如苏炜的短篇小说《背影》就描写了一个留学生在美国因无法摆脱他的“中国背景(China Background)”而茫然无措以至陷入极度痛苦的故事。而查建英的《丛林下的冰河》则塑造了一个受传统文化的深重影响而无法认同、融入异质文化、转而回到本土企图寻回失落的理想的中国留学生形象。可以说,在这一批出国者的生活体验中,充满着被“远行”折磨、被“陌生”驱赶、被“生存”重压、被“乡愁”烧灼的种种痛苦内涵,他们像其他“文革”后的大陆同龄同行者一样,固执地给自己捆绑着一个民族历史的精神负累,因而他们行走时步履维艰、踟蹰不前。这一切表现在他们的作品中,就是叙述内容的焦虑与痛苦,叙述风格的沉重与迟缓,叙述技巧的平淡与朴素。当这类作品零星而陆续地在中国本土露面的时候,正被寻根热潮和先锋试验闹得沸沸扬扬的大陆文坛,对这些内容上尚不新奇、技巧上依然传统的文学另类自然没有足够兴趣予以关注。因此,这一时期的北美新移民文学在国内并没有引起多大反响,只是在纯文学圈内获得少许回应。其时从事创作、显示出一定实力并多少引起了注意的作家除前述苏炜、查建英较有代表性外,还有严力、易丹、坚妮、于濛、孙颢、伍巧莹、高小刚、常罡、洪天国、王毅捷、艾丹等,他们因出国时日尚短,生活积累尚薄,加之生存压力较大,无力展开长篇巨制,所以这一阶段的北美新移民文学以中短篇为主,且数量上也未形成规模效应。因此,这一阶段只能算作北美新移民文学的序幕。

第二阶段(1991年-1994年)这一时期是北美新移民文学的爆发期和发热期。经过几年沉寂中的耕耘,进入1990年代后,由于多种因素的集中影响,几乎是在一夜之间,北美新移民文学就变成了一个家喻户晓的话题。这一事件的标志是两位作家的小说及其同名影视剧(曹桂林的《北京人在纽约》、周励的《曼哈顿的中

国女人》)的热炒和热销。这两部长篇自传体小说,都标榜以亲身经历为主要依据,向国内读者热切地讲述了他们在异国他乡经过挣扎奋斗而大获成功的传奇故事。在国内大环境正转向市场经济的时候,在出国潮一浪比一浪汹涌的关头,在人们看惯了也厌烦了新时期文学中太多的苦难形象而渴望新的英雄出现的时刻,在文学的大众化、通俗化方兴未艾的趋势下,更在善于炒作的出版商发行商的推波助澜中,这种集亲历性、纪实性、异域性、传奇性、通俗性于一身的作品自然生逢其时而适销对路,以至风光无限而热闹一时。尽管这些作品从内容到格调诸方面均曾遭到不少行内批评家的诟病,但大众消费市场并不因其文学性的缺乏而对之有所规避,在绵延几年的热潮中,依然有许多北美新移民的此类作品受到追捧。此中除了曹桂林一而再、再而三的“续篇”外,还有张晓武的《我在美国当律师》、朱世达的《相爱在哈佛》、李舫舫的《我俩——北京玩主在纽约》、纪虹的《自由女神俱乐部》、宋晓亮的《涌进新大陆》等。(当然,还有《上海人在东京》、《北京姑娘在东京》、《我的财富在澳洲》、《娶个外国女人做太太》等在海外其他区域产生的同类作品。)虽然这些作品因单薄的文学价值而很难纳入纯文学的范围,但它们因应时代的需要以自身独特的认识价值和现实价值推动了中国大陆文学的大众化进程,改变了1990年代初期大陆文坛的某种格局,并以自身的显赫存在为文化研究提供了一种典型而又特殊的文本,这些无疑是它们不可磨灭的贡献。而且,若站在海外华文文学的视角来考察,这一阶段的北美新移民文学热潮,既强烈刺激并活跃了海外新移民的创作,又大大激发了海内外读者对海外华文文学的热切关注。海外华文文学,尤其是北美新移民文学,至今仍然成为、并必将持续成为人们难以忘却的话题,更与它这一重要的阶段性贡献密切相关。

第三阶段(1995年-1999年)这是北美新移民文学的成熟期和丰收期。文学发展总是存在着某种经常性的波动规律。北美新移民文学在沉寂中爆发以后,自然又会在爆发中回归本位,因为这种文学赖以产生的独特的时空背景、

独特的文化语境、独特的人生体验、独特的观察视角和思维距离决定了它不可能总是一种时尚而俗气的文化消费,而更多的是一种真正触及了文学本质且具有深度和分量的文学样式。这一由文学自恰性带来的内在趋势早在纪实文学风头正盛的1992年已露苗头。这一年,在美国伴读过好几个春秋的“陪读夫人”王周生发表了她的长篇小说《陪读夫人》,给正在流行的“通俗偶像”般的北美新移民文学带来了一股纯正清新的气息。这部作品较为全面深入地表现了不同文化的冲突、交流和相互影响,并用成功的心理描写和情节提炼塑造了符合时代特征的海外新移民形象。处在作品所给定的文化环境中的这类新移民,在异域生存中有焦虑更有思考,有隔膜更有适应,有痛苦更有奋起,他们在承受传统文化影响的同时,也在对异质文化进行理智的审视和了解。王周生以温婉而生动的语言叙述这一切,从而使这部作品散发出独特的艺术魅力,因而成为一股灵动而高贵的潜流,一头承接着1980年代的源头,一头开启着1990年代的新浪,在众声喧哗的背后悄然连接起北美新移民文学对文学性的不懈追求。于是,在这股潜流的涌动下,更在外在热潮的激励下,已经积累了多年的生活体验且在国外的生存处境大大改善的新移民们,纷纷拿起笔来,竞相书写出他们真实的异域生活和相应的内心世界,一时蔚然而成大观。其中,严歌苓佳作迭出,她的笔触不仅伸进华人移民的百年历史去挖掘超越时空的文化内涵(如《扶桑》),而且也深入到人性的幽微之处去探索跨越人种族际关系的永恒意义(如《人寰》)。她的创作不仅在海峡两岸,而且在大洋两岸均引起了较大关注。张翎则以其温馨绵软的笔调自成一格,她在纵横交错的目光中考察人物在此岸彼岸的不断跨越中所产生的心灵和情感变化,细腻而又深情。卢新华和阎真的作品则不约而同地塑造出“思考者”的形象,让人物在异质文化的独特语境中思索人生的意义和生活的真谛,意味深长而富于哲理。还有戴舫、树明、薛海翔、孙博、严力、华胄、唐颖、张士敏、陈雪丹、程宝林、雷辛、丹娃、冰凌、老南、沈宁、叶冠男、叶凯蒂等等作家,

在国内时大都已涉足文坛,移居异域后花果仍丰,为北美新移民文学贡献了一大批美文佳作。可以说,这一阶段的北美新移民文学,稀释了第一阶段的沉重,克服了第二阶段的浮躁,用一种沉稳从容的态度和理性多维的方式思考着并表现着本来就纷纭复杂的海外生活。因此,这一阶段以长篇巨制为主要实绩的北美新移民文学,以其反映生活的广度,塑造人物的深度,意义蕴涵的厚度,技巧运用的力度,理所当然地组合进世纪末中国文学的交响曲中,并成为别具清音的独特声部。

第四阶段(2000年至今),这是北美新移民文学的深化期和新变期。随着新世纪的到来,北美新移民文学也出现了许多新气象。一是文化视野的扩展。因为全球化趋势的日益明显和信息时代的迅速来临,促使异质文化的交流日益频繁,国与国之间的相互了解日渐深入,这就使新华人更容易拥有一种全球性视野,并以更加从容平和的心态思考着文化交流中的各种问题。如邵薇的长篇纪实小说《文化鸟》、张翎的《交错的彼岸》《邮购新娘》等作品的主题就是探索多元文化融合创新的可能性。二是文化姿态的转化。此前三个阶段的华文创作,或多或少都难以摆脱“本土情结”(或如夏志清先生说的“中国执念”)的纠缠,母体文化的影响如影随形,在这类文学作品中还难以找到一种真正的世界性眼光。而进入第四阶段后,新移民争做“国际人”、“世界公民”的意识日趋明显,如郁秀在其《太阳鸟》中所表现出来的对出国经历的自然随意和进入他乡的天然亲和就显示了这一崭新姿态。三是文化思考的深入。这一阶段的许多作品已跨越不同文化的差异而进入到普遍人性的探索,如米琴的《肤色》、王瑞云的《戈登医生》、严歌苓的《少女小渔》等作品,就是描写一种摆脱了一切阻隔和差异的人类的永恒情感,展现了人类对最合乎人性本质的超越性爱意的强烈追求。除此之外,这一阶段的文学新貌还体现在题材的拓展和创作者的低龄化。北美新华人经过多年的奋斗,不少人已克服了文化障碍和生存困难,进入了富裕的中产阶层,并正向美国的主流社会进发。这一新的

境况自然会在文学中得到反映,如笑言的《没有影子的行走》、裔锦声的《华尔街职场》等作品就是这类题材的形象再现;从新的角度、新的观点对传统文化和现实人性进行审视和思考也出现新的成果,如严歌苓的《第九个寡妇》《金陵十三钗》、卢新华的《紫禁女》、苏炜的《迷谷》、艾米的《山楂树之恋》等就是这方面的佳作;还有孙博的《回流》以及郁秀的《美国旅店》,要么描写新移民回流国内的创业经历,要么展现小留学生的异域生存,都是题材新颖之作。而随着国内生活水平的提高、民间财富的积累、民众对教育投入的增加,导致出国留学人员数量日增的同时年龄也越来越低龄化,这也势必对北美新移民文学的创作队伍带来结构性变化。如郁秀、王蕤、黄思路、施雨、曾宁、秋尘等一批20世纪中后期出生的作者的出现,就为北美华文文坛带来了一股阳光般的年轻气息。除上述作者以外,石小克、王小平、黄宗之、陈谦、庞剑、殷茵、欣力、哈若英、融融、李南央、吕红、贝拉、袁劲梅等作者的创作也丰富着这一阶段的新意,而笔耕不辍的严歌苓、张翎、沈宁、树明等更以自己的新作展示出与时俱进的创造力。这一时期,加拿大华文作家群也异军突起,形成了一支不可忽视的重要力量,这些作家除前述张翎、阎真、陈霆、孙博、笑言外,还有刘慧琴、王兆军、李彦、原志、常琳、陈河、陈浩泉、李初乔、川沙、余曦、曾晓文等。可以说,美加两国新移民作家的不懈努力,已描画出北美新移民文学的光辉前景。

在上述四个阶段依次流转的变化过程中,北美新移民文学还出现了一种网络化的趋势。1991年4月,全球第一家中文电子周刊《华夏文摘》在美国创办,该刊第四期就登载了少君(钱建军)创作的第一篇留学生网络小说《奋斗与平等》,并引起较大反响。此后几年中,《新语丝》、《枫华园》、《花招》《橄榄树》等网络纯文学刊物相继在北美涌现,一大批作家(如少君、若榕、笑言等)上网创作,尤其是少君的《人生自白》系列网络小说引起了读者的广泛关注,并被看作北美新移民文学的另类成就。而1999年初中国社会出版社出版的海外华文网

络小说集《美利坚的天空下》则可以说是这方面创作的整体成果展示。北美新移民文学的这一崭新趋势,有可能成为海外华文创作获得飞跃性发展的重要契机,因为借助于网络,海外华文文学就突破了时空的限制,突破了读者的疆域,突破了创作条件的某种掣肘,进入了一个更加广阔自由的创作天地。而且,在网络中,“海外华文作家可以在不同文化的界面之间跳跃,在对比中获得更为深刻的认识,获得更强烈的情绪波动,激发更丰富的创作灵感。”^[2]自然也就能够创作出更富有时代魅力和更具有多元文化特质的新作。据此,我们似乎有理由对网络华文文学产生殷切的期待。

二、北美新移民文学的总体特征

(一)北美新移民文学的寓言性

文学是一个民族命运的寓言——这一观点也是20世纪80年代以来中国知识分子接受西方后现代理论影响而形成的对文学价值的重要认知。“第三世界的本文,甚至那些看起来好像是个人和力比多趋力的本文,总是以一种民族寓言的形式来投射一种政治:关于个人命运的故事包含着第三世界的大众文化和社会受到冲击的寓言。”^[3]多年来,处于第三世界的中国知识分子,无论是观照文学创作还是文学批评,“寓言性投射”始终是他们较为在意的一个视角。而北美新移民文学,作为一个跨文化的巨型文本,从特定角度历史性地成为中国改革开放进程的宏大寓言。

因为自20世纪70年代末以来,随着中国改革开放政策的实施,中国的现代化进程进入了一个崭新的阶段。这是一个由封闭走向开放的阶段,一个被以西方为主导的全球化牵引向前的阶段,一个民族性国家向现代性国家逐步迈进的阶段。总之,是一个落后的中国向先进的西方靠近、敞开、融合的阶段。在这一阶段展开的动态流程中,势必也已经产生着多重复杂的结构性转换,诸如在个人与民族的历史之间,民族与国际的交往之间,都蛰伏着错综多变的矛盾关系。这就使中国的民族-国家建构也具

有多重性的意义,它既需要跨国资本,又不愿认同西方霸权;它既要进入资本主义全球化体系,又想保持某种程度的富有历史感的民族主义特色;它既要实现现代化,又要摆脱产生于西方的现代性的负面影响和话语霸权。这些都使当代中国的意识形态具有多元性和矛盾性。这些特性在文化命运上的体现,就是中国的弱势文化在开放的进程中必然遭遇西方的强势文化,这两种文化在碰撞、交流、融合、互补的过程中,弱势文化必须先行掌握强势文化的话语形式才能获得对话的资格,并在对话中显示自身文化的存在,然后才有可能创造新质的文化。这一充满悖论而又期待在探索中解决悖论的独特文化进程,毫无疑问只有与之相适应的文学创作才能准确全面地予以表现和反映。

于是,北美新移民文学就天然地完成了民族隐喻的构建。因为,北美新移民文学的产生,就是处于前工业社会的中国公民大规模地进入后工业社会的美国的结果。这种流徙与融合,实际上就是近三十年来中国走向世界的形象折射,是第三世界向第一世界靠近与融合的历史镜像。因此可以说,北美新移民文学的发展流程和中国大陆改革开放后的现代化进程基本同步且大体吻合,并在宏阔的世界视域内成为中国阶段性历史的鲜明影像。这一点,从上述发展轨迹的梳理中已见端倪。因为,北美新移民文学所经历的四个阶段,似乎也是中国新近三十年走向世界的曲折行程的投射。北美新移民文学是在“行走”中产生的文学,中国现代化进程也是一个不断在“行走”中演变的过程,而任何行走的过程都免不了产生犹疑、产生兴奋、产生思考、产生振奋,这是行走过程中的精神行旅。或许,正是基于这样一种理解,我们还可以把北美新移民文学发展的四个阶段另行概括为“行走中的回望——到达后的兴奋——安定时的沉思——融合后的奋起”这样一个流动变化的过程。拿北美新移民文学呈现出的这一明晰脉络,来比照中国大陆的现代化进程,我们油然觉得,30年的改革开放何尝不是走过类似的历程?两者之间这种同步性的联系、影响、呼应与映照,使北美新移民文学事实上负载着中国现

代化过程中产生的挫折与骄傲、推拒与融合、反思与奋进的种种独特经验(这种经验是其他区域的华文文学所缺少或不典型的),由此成为在特定历史语境下产生的特殊文本。这一文本不仅刻录着中国近三十年现代化进程的精神轨迹,而且沉淀着中西两种全然不同的异质文化碰撞交融的演进脉络和发展前景,因而在此意义上该文本就具有了鲜明的“寓言”性质。它在自身历时态的发展过程中也不断共时态地阐释着中国现代化的历史,因而最终成为与这一历史意义相通的整体隐喻和文学影像。

(二) 北美新移民文学的文化性

任何文学都是文化的一种载体,一部成功的文学作品,文学价值与文化内涵都是不应偏废的。但偏废并不意味着不存在偏重。就北美新移民文学的整体而言,我们以为其文化价值远远高于文学价值。因为就截至目前的北美新移民文学的创作实际来看,几乎没有一个北美华文作家可以算作专业的创作者(也许只有严歌苓可算作例外),他们的创作大都是在遭遇异质文化环境和生存重压的情况下,或者是在文化身份重建的过程中而完成的情感倾诉、自我调适或精神还乡,因此写作本身的生存意义和写作内蕴的文化信息特别引人注目。

首先,北美新移民文学全方位的表现了中西异质文化相遇时产生的冲突、隔膜、不适、逃避或者归化。这些在初期的作品中表现尤甚。比如,苏炜的《背影》表现的是新移民在遭遇异质文化的冲击时对母国文化的依恋;查建英的《丛林下的冰河》、孙博的《小留学生泪洒异国》、郁秀的《美国旅店》表露出难以融入西方文化的困境和对自身文化身份的困惑,阎真的《曾在天涯》流露出对西方文化的拒斥,而笑言的《没有影子的行走》则揭示了新移民失去文化之根的彷徨和无措,石小克的《美国公民》《基因之战》和余曦的《安大略湖畔》表现的是强势文化对弱势文化的疑虑和歧视以及弱势文化的抗争。与之相反,也有相当一些作品描绘了新移民截然不同的文化态度,即义无反顾地抛弃传统文化而投入到西方文化之中,比如周励的《曼哈顿的中国女人》表现出对西方文化

的自觉臣属,李彦的《嫁得西风》显示了对强势文化的被迫遵从,严力的《血液的行为》通过“换血”这一意象描绘出对他者文化的全盘接受。上述作品无论是对传统文化的盲目坚守还是对异质文化的迅速皈依,实际上都是在面临冲突时的一种情绪性选择,这是新移民在刚刚面临文化碰撞而又难以自拔时常常作出的决断。

其次,北美新移民文学深刻的展现了对多元文化融合共存的形象化思考。在全球化时代,在人员、资本、文化都在大幅度流动的今天,纯而又纯的单一文化已无可能继续存在,各种文化都在相互接触、相互碰撞甚至相互冲突中而出现相互影响、相互渗透和相互融合。处在多元文化交流互动前沿的北美新移民作家,势必对这一形势有更多的了解和深切的体验,并在自己的作品中反映出来。比如王周生的《陪读夫人》揭示出不同文化相互尊重、相互了解的迫切性,张翎的《交错的彼岸》、《邮购新娘》表现出对中西文化平等交流的渴望,陈霆的《漂流北美》流露出对文化混血的热切追求,邵薇的《文化鸟》描绘出多元文化和谐相处的喜人情景,严歌苓的《扶桑》和张翎的《金山》表达出在中西文化交流中应还原历史真相的诉求,卢新华的《紫禁女》则通过“石女”的意象及其情感经历展示出对中国应如何面对西方的思考。在上述作品中,新移民作家超越了前期单一性的文化选择和情绪化的文化认同,既表现出对传统文化的理性认识和应有尊重,也能以一种开放的姿态和开阔的视野接纳八面来风,做到有意识地从异质文化中吸取丰富的养料来重构自己的文化意识。这种进展,自然说明了北美新移民文学在文化性方面的日趋成熟。

再次,北美新移民文学还体现出超越文化界限的对普遍人性的思考。一般认为,文学的最高本质体现在对人类普世价值的深刻探索,经典型的文学作品无不表现出对人类共性的形象描摹和独特发现。应该说,北美新移民文学正表现出朝这一方向的积极努力。在许多新移民作家看来,文化关系是新移民文学的永恒主题,却不是唯一的主题,新移民文学应该拥有更宏阔的文化视野和更深切的人文关怀,以表现

出新移民文学在跨文化背景下和全球化语境中应有的价值。这一点,在相当多作家的作品中得到了反映。比如,郁秀的《太阳鸟》就已完全淡化了文化冲突的痕迹,她笔下的一批年轻留学生,经过中国改革开放二十年的成果的哺育,已经拥有较为成熟和超然的文化心态,他们享有现代科技和现代资讯的各种便利而早已将世界装入心中,世界在他们的眼中已变成了一个村落,所以,当他们走出国门之后,就能以一种平和、自信的心态体验异域的一切,以一种自由、开放的眼光看视不同文化,他们身上已没有沉重的历史包袱,没有可怕的精神禁锢,他们也不再遭遇物质困窘和文化封锁,他们是与新世纪一同成长的一代。对文化差异和种族界限的淡漠、对跨界的自由生活的向往、对个体生命发展的重视,一起构成了他们身上别于以往的文化标识。苏炜在新世纪出版的长篇小说《迷谷》,也已迥异于二十年前他的《远行人》对异质文化的恐惧和逃避,而是跨越了文化的鸿沟,进入到对人的生存状态的描摹。在作品中,作家借助“迷谷”这一意象来象征人的生存荒谬,来讽刺非理性世界对人性的戕害,来揭示人类在原生环境中的自我拯救,其主旨已包含深刻的哲理意蕴。而严力的《遭遇9.11》更是将笔触伸向异域社会的他者,描述一个债务缠身的美国商人凯维的人生故事。作品中既有关于民族、种族、宗教以及文化之间冲突与融合的宏大叙事,同时也关注在现代社会中生活窘困的普通个体的欲望和梦想。作品借此深刻地揭示出,当人面对难以解脱的困境时,渴望消失于人群、幻想重新开始自己的人生是人类不可避免的人性闪念。当有机会把闪念化为现实时,生活往往呈现出一种荒诞和怪异的戏剧性,从而又反过来对人的本性产生新的冲击。严力就是通过这样的思考,来展现自己对生活的崭新感悟以及对人类生存意义和价值的独特求索。

综上所述,北美新移民文学交错表现出文化冲突、文化融合、文化超越的不同内涵,可以说有关异质文化相遇时可能出现的任何问题都在这一文学中得到了形象反映,因此北美新移民文学就具有了全息性的文化意义。从中我们

可以完整地了解到,在典型的东西方文化相遇交流过程中,新移民如何从最初的震撼和不适,到随后的沉稳与融合,再到今天的超越与提升。这种心灵的文化之旅的轨迹呈现,赋予了北美新移民文学极为突出的文化表征。

当前,北美新移民文学正处在强劲的发展进程中。与其他区域相比,这一地区新移民作家队伍最为庞大而且后劲十足,发表的作品数量最为丰富而且种类齐全,在海内外产生的影响最为显著,在创作主题和创作手法上的追求最具有代表性,因此,北美新移民文学引起的关

注也最为广泛和持久。基于此,我们完全有理由对这一区域文学产生更高的期待。

[参考文献]

- [1]钱宁. 留学美国[M]. 江苏文艺出版社,1996.
- [2]钱建军. 第X次浪潮——华文网络文学[J]. 华侨大学学报,1999,(4).
- [3]弗·杰姆逊. 后现代主义与文化理论[M]. 北京:北京大学出版社,1997.

[责任编辑 范俊军 责任校对 王桃]

(bank borrowing and trade credit). The results show that (1) over-investment and insufficient investment are a common problem among private listed businesses; by effecting the contingent governance function, debt financing generally can inhibit overinvestment activity. (2) Short-term debt can inhibit overinvestment and insufficient investment activity; whereas long-term investment occupies a small proportion in debt structure, therefore, it shows no effect on Non-efficient investment activity. (3) By affecting the contingent governance function of debt, Over-investment activities can be inhibited by bank debt; and Non-efficient investment activities can be inhibited by commercial credit which plays the debt governance function.

Key words: debt financing; overinvestment; underinvestment; debt maturity structure; the sources of debt structure

The Study of the Characteristics of International Sports Arbitration

FAN Yan-wei

Jinan University

Guangzhou 510632, China

Abstract: As the vigorous development of the sports in the whole world, the sport disputes tend to increase. The settlement of sport dispute is different from the traditional arbitration. The possibility of arbitration, the law application the material problem and the procedural problem and the reconsidering arbitration consist of the unique feature of International sports arbitration. Analyzing of those issues will help people to know better about international sports arbitration, and take advantage of it for disputes settlement.

Key words: The possibility of arbitration; The law application; Reconsidering arbitration; CAS

On the principles of Law of the People's Republic of China on Protection of the Rights and Interests of the Elderly

KONG Fan-hua

Law School, South China Normal University

Guangzhou 510006, China

Abstract: The principles of Law of the People's Republic of China on Protection of the Rights and Interests of the Elderly lacks for operation and can't afford the burden of the core. For reference of the international document and other countries' legislation, the three principles should be followed such as protecting the old people's basic rights and interests, developing in harmony and joint obligation when amending the law. The government should protect the old people's rights and interests entirely and avoid overprotection or insufficiency. The harmonized development principle advocates the equal status of the different generations and opposes to the intergenerational discrimination, also it lays different emphasis in different stage according to the economic development. It is the joint liability of the government, the society, the family and the elderly themselves to protect the old people's rights and interests, especially the government responsibility.

Key words: Protect the elderly's basic rights and interests; Harmonized development; Joint liability

On the Historical Development and General Characters of New Immigrant Literature in North America

WU Yiqi¹, CHEN Han-ping²

1. *Overseas Chinese Literature and Chinese Media Research Center, Jinan University*

Guangzhou, 510632 China

2. *Dept. of Chinese, Guangdong Education Institute, Guangzhou, 510310 China*

Abstract: In the recent twenty years, the new im-